

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 10 (1956)

**Heft:** 12

**Artikel:** Air-Traffic Center Rhein-Main = Air Traffic Center Rhin-Main = Rhine-Main Air Traffic Centre

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-329356>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

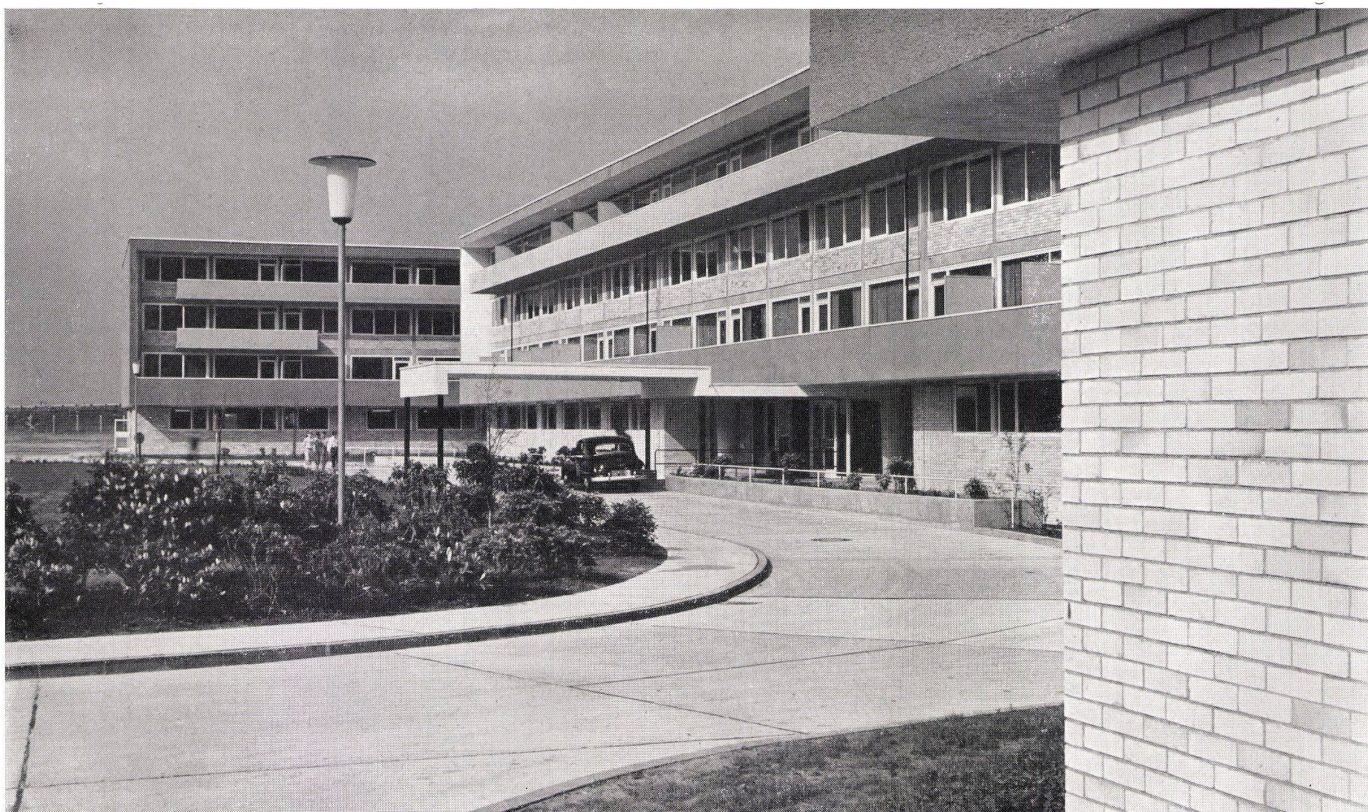
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Air-Traffic Center Rhein-Main

Air Traffic Center Rhine-Main  
Rhine-Main Air Traffic Centre

Architekt: Otto Apel BDA,  
Frankfurt a. M.  
Mitarbeiter: Eberhard Brandl,  
Architekt

Anfahrt; links einer der Flügel mit Hotelzimmern, in der Mitte Hauptbau.

Accès; à gauche l'une des ailes de chambres d'hôtel, au milieu le bâtiment principal.

Approach; left one of the wings with hotel rooms, in the centre main building.

Die Lage am Ostrand des Flugplatzes auf völlig ebenem, baumlosem Gelände forderte eine in sich geschlossene Anlage, um so mehr, als vorhandene Bauten weit abgelegen sind.

Die nach Osten und Westen sich öffnende Anlage ergibt für den überwiegenden Teil aller Hotelzimmer, für das nach Süden aufgeglaste Foyer, den Kinderspielraum und die Restaurantanlage eine gute Besonnung.

Die Hotelhalle (552 m<sup>2</sup>) liegt inmitten des Mittelbaus und stellt eine zentrale Verbindung aller wesentlichen Programmteile in horizontaler und vertikaler Richtung dar (vierzügiger Aufzugsblock).

Von der Halle aus sind Friseur, Kosmetiksalon, Schneiderei, Schnellreinigung und Kofferraum erreichbar. In horizontaler Richtung geht die Halle nach Osten räumlich in das erdgeschossige Foyer mit grünem Innenhof über, an dessen Ende der Treppenaufgang zum Restaurant und der Zugang zu den Kinderspielräumen liegen.

Nach Norden und Süden schließen sich Flure an, an denen alle wichtigen Büroräume wie auch Post, Telefon, Telegraf usw. gelegen sind.

Neben dem Haupteingang der Halle liegt die Empfangstheke, von der aus eine zentrale Überwachung des gesamten Personenverkehrs im Schnittpunkt der Anlage möglich ist.

Die zollmäßige Abfertigung der Hotelgäste aus dem Ausland erfolgt im Erdgeschoß des Westteiles der Nord- und Südflügel, die an

den zur Auffahrt hin gelegenen Stirnseiten erschlossen werden. Auch diese Ein- und Ausgänge des Hotels können vom Empfang der Hotelhalle aus überwacht werden.

Zur Aufnahme von 96 Soldaten sind im Ostteil der Nord- und Südflügel vierbettige Schlafzimmer angeordnet, von denen je zwei ein gemeinsames Bad mit WC haben. Je 48 Betten ist ein Tagesraum und ein Duschraum zugeordnet.

Kinderspielraum und Babyzimmer (200 m<sup>2</sup>) liegen erdgeschossig unter dem Restaurant und sind an das Foyer der Hotelhalle angeschlossen. Gemeinsam für beide Räume ist eine kleine Milchküche, Wasch- und Toilettenanlage vorgesehen.

Das im 1. Obergeschoß über dem Kindergarten liegende Restaurant (520 m<sup>2</sup>) ist ein selbständiger Baukörper. Er ist nach Südosten gerichtet mit Ausblick auf den nahegelegenen Wald. Der große Restaurantraum ist durch eine zweischalige Farbwand, die die Konvektorenheizung aufnimmt, gegliedert. Ein weiterer, nach Süden gelegener Raumteil ist durch eine hölzerne Faltwand abgetrennt.

Nach Osten ist dem Restaurant in breiter Front von Wand zu Wand eine 4,50 m tiefe Terrasse vorgelagert. An der Nordseite des Restaurants liegt die Küchentheke zur Selbstbedienung; die eigentliche Kochküche liegt hinter der Grillküche nach Norden. Sie hat einen kleinen, durch Glaswand abgetrennten Büroraum für die Küchenleitung. Ferner sind

ein Kühlraum und ein Vorratsraum direkt mit ihr verbunden. Mittels Treppe und Aufzug steht sie mit dem unter ihr erdgeschossig liegenden größeren Vorratsraum und Aufenthaltsraum für Personal in Verbindung. Im Keller liegen Umkleide- und Brauseräume und Toilettenanlagen.

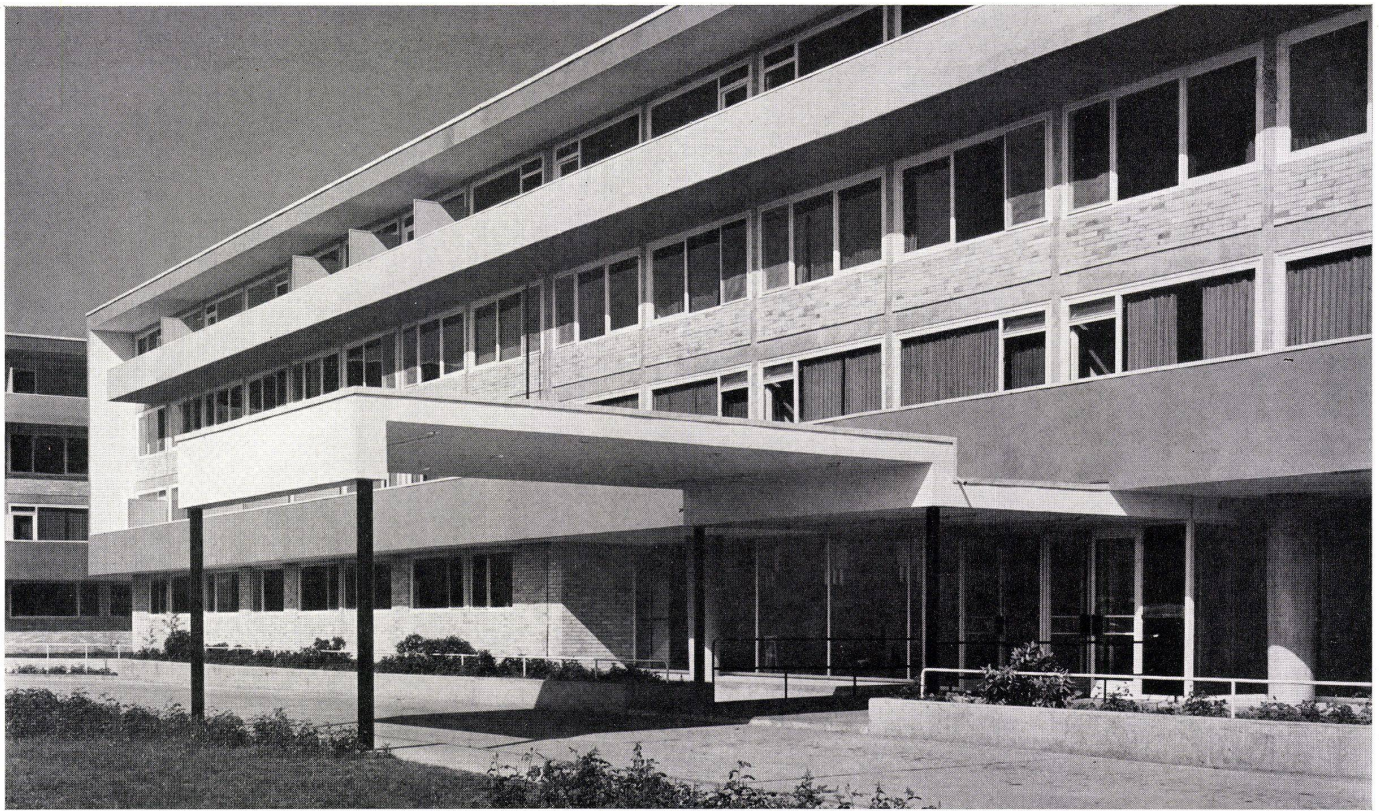
Die in den drei Obergeschossen gelegenen Doppelbettzimmer sind zweihüftig einem Mittelflur zugeordnet. In der Mitte des Mittelbaues erweitert sich dieser zu einer Geschosshalle, in der die vier Personenaufzüge mit Treppe, aus der Hotelhalle kommend, münden.

Je ein bzw. zwei Aufzüge mit Treppen befinden sich an den Gelenken der Gebäude. Diese dienen vorwiegend der Beschickung mit Bettwäsche und für die übrige Bedienung. Ferner liegen an diesen Gelenken Wasch- und Toilettenanlagen für Damen und Herren.

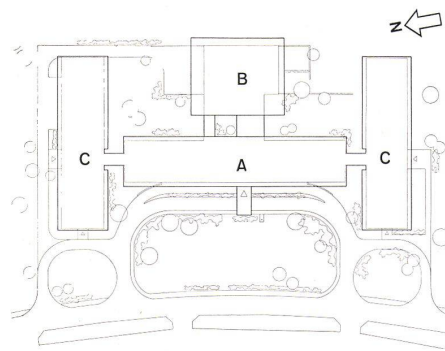
Das Standard-Hotelzimmer besteht aus je zwei Doppelbettzimmern (je 19 m<sup>2</sup>) mit gemeinsamem Bad (4,5 m<sup>2</sup>). Dieses enthält Wanne, Waschbecken und WC. Jedes Zimmer hat einen Vorraum mit eingebautem Kleiderschrank. Jede Hotelzimmereinheit ist durch eine Tür in der Querwand mit der folgenden verbunden, so daß mehrere Zimmer mit innerer Verbindung von einer Familie belegt werden können.

Die auf dem Gelände vorhandenen Parkstreifen für zirka 90 PKWs wurden um weitere 40 Abstellplätze vergrößert.





Haupteingang.  
Entrée principale.  
Main entrance.



Lageplan / Plan de situation / Site plan 1:2500

A Hauptbau / Bâtiment principal / Main building

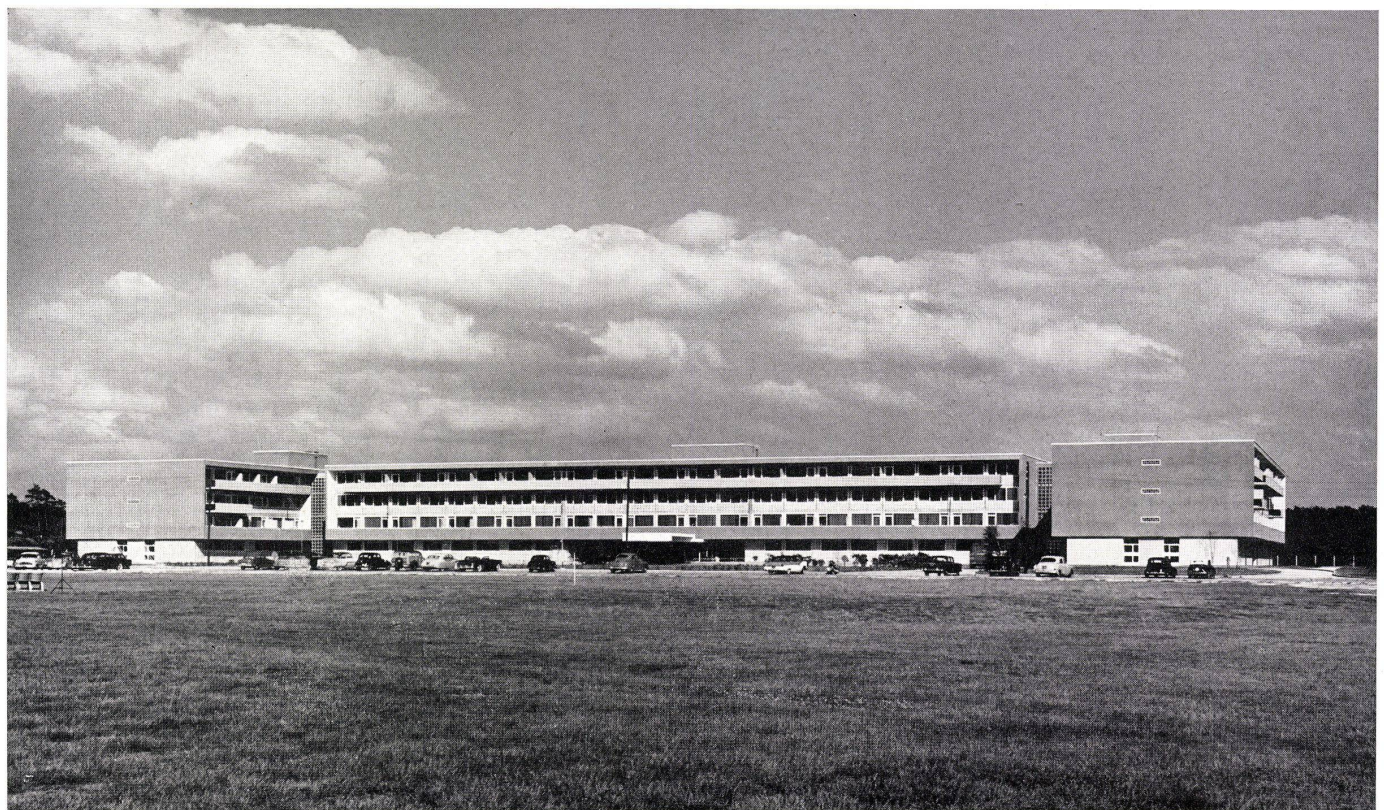
B Restaurant

C Zimmerflügel / Aile de chambres d'hôtel / Area with hotel rooms

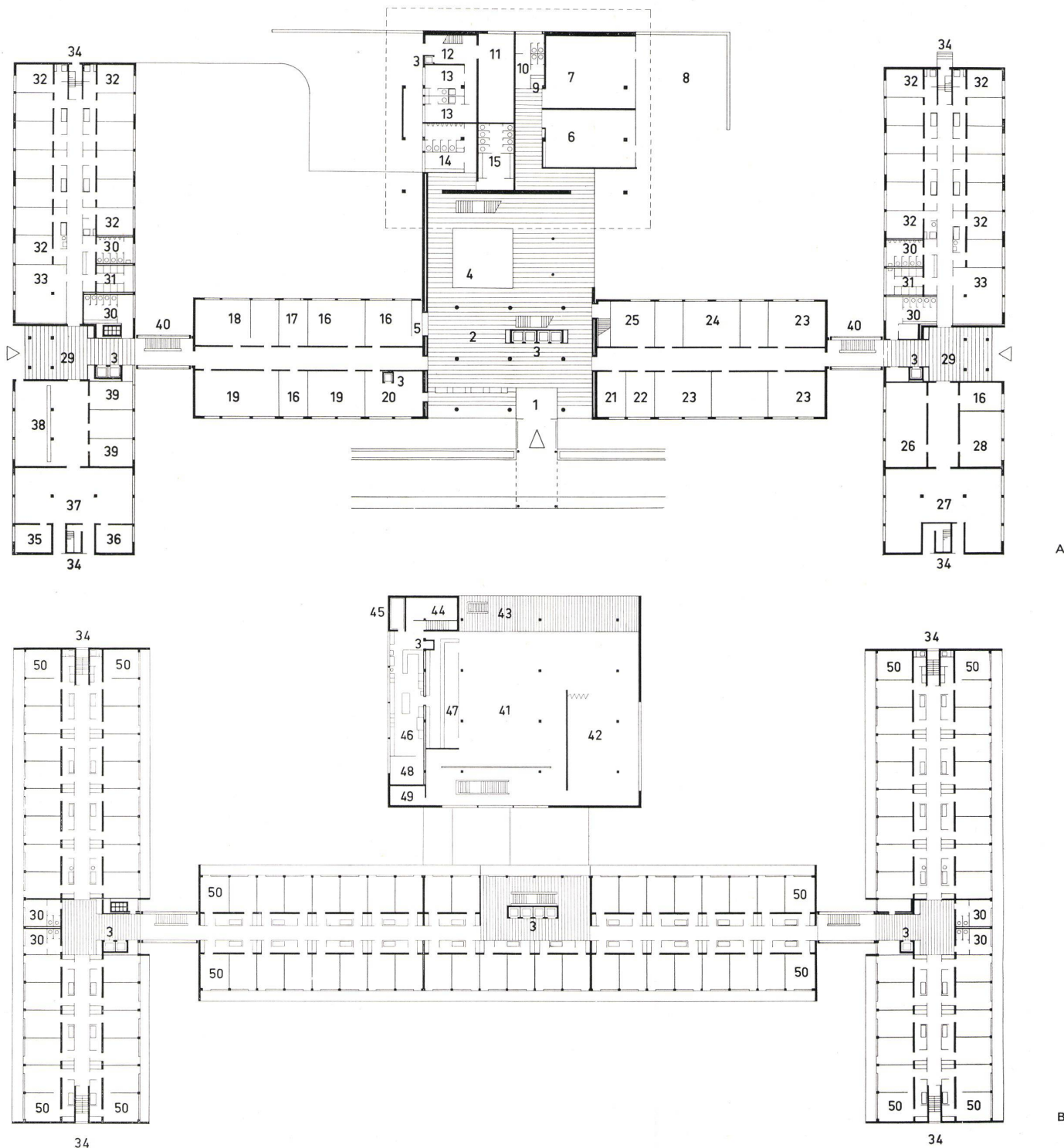
Blick von Westen auf das Hotel.

L'hôtel vu de l'ouest.

Hotel seen from west.







A  
Grundriß Erdgeschoß / Plan du rez-de-chaussée / Ground floor plan 1:700

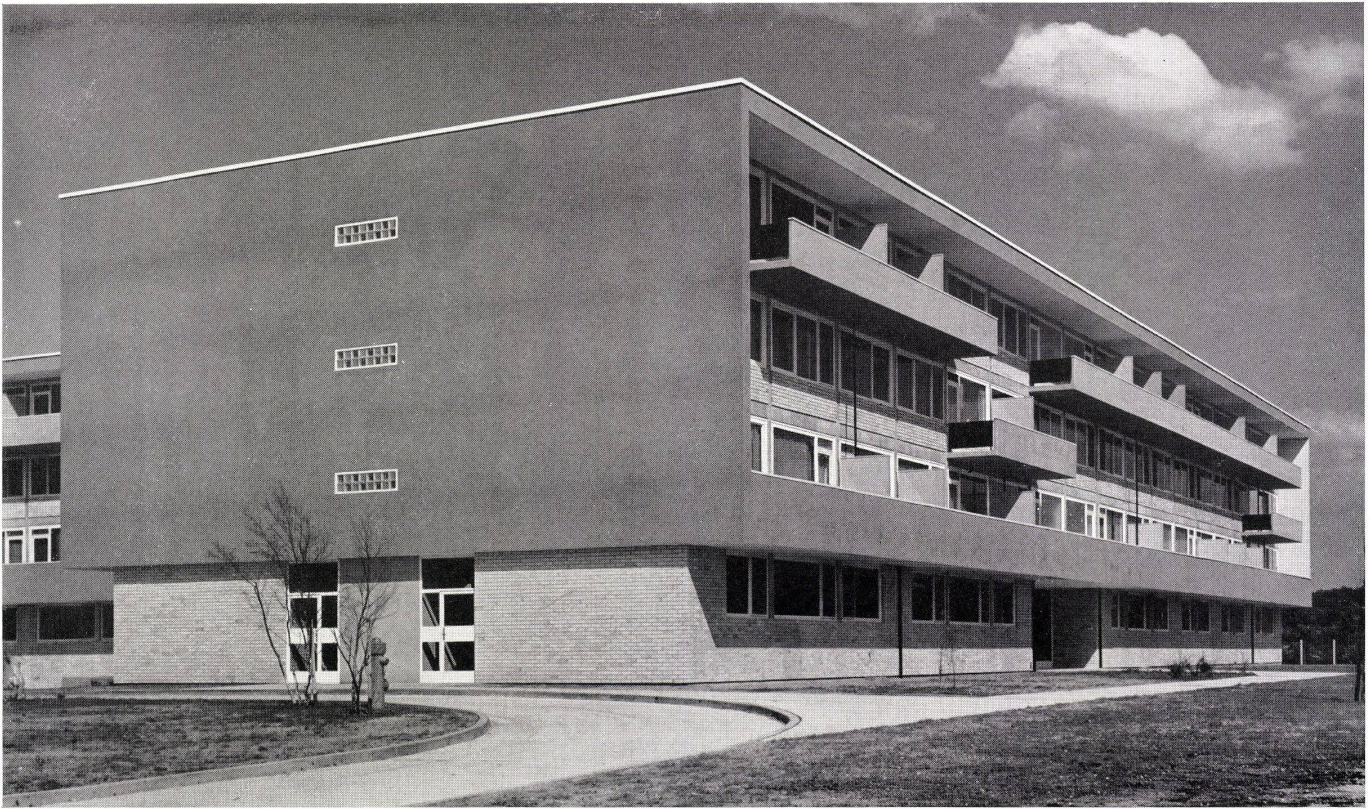
B  
Grundriß 1. Obergeschoß / Plan du 1er étage / First floor plan 1:700

- 1 Eingang / Entrée / Entrance
- 2 Halle / Hall
- 3 Aufzüge / Ascenseurs / Lifts
- 4 Innenhof / Cour intérieure / Inside courtyard
- 5 Reception / Réception / Reception
- 6 Babyraum / Pouponnière / Day Nursery
- 7 Kindergarten / Jardin d'enfants / Children's recreation area
- 8 Spielplatz / Terrain de jeu / Play area
- 9 Milchküche / Cuisine à lait / Milk kitchen
- 10 Kinder-WC / WC enfants / Children's WC
- 11 Vorratsraum für Restaurantküche / Soute à provisions de la cuisine du restaurant / Store-room for restaurant kitchen
- 12 Personaleingang / Entrée du personnel / Personnel entrance
- 13 Aufenthalts- und Umkleieräume mit WC und Dusche / Salles de séjour et cabines, avec WC et douches / Lounge and dressing rooms with WC and showers
- 14 Herren-WC und Waschraum / WC messieurs et toilettes / Men's WC and lavatory

- 15 Damen-WC und Waschraum / WC dames et toilettes / Ladies' WC and lavatory
- 16 Hotel-Büro Räume / Bureaux de l'hôtel / Hotel offices
- 17 Rotes Kreuz / Croix Rouge / Red Cross
- 18 Sanitätsräume / Salles de l'infirmerie / Infirmary
- 19 Hotel-Betriebsräume / Salles d'exploitation de l'hôtel / Rooms for hotel operations
- 20 Gepäckannahme / Consigne / Left luggage
- 21 Blumenladen / Fleuriste / Florist's shop
- 22 Bücherei / Librairie / Bookshop
- 23 Büroräume / Bureaux / Offices
- 24 Flugverkehr / Trafic aérien / Air traffic
- 25 Telefonzentrale / Central de téléphone / Telephone central
- 26 Gepäckabfertigung / Expédition des bagages / Luggage office
- 27 Halle für abgehende Passagiere / Hall des passagers partants / Hall for departing passengers
- 28 Kinderbetreuung / Garderie d'enfants / Day Nursery
- 29 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall
- 30 WC-Anlagen / Installations de WC / Toilet installations
- 31 Brauseanlagen / Installations de douches / Shower installations
- 32 Gruppen-Unterkunftsräume mit Bad und WC / Refuges pour groupes, avec bains et WC / Group accommodations with bath and WC

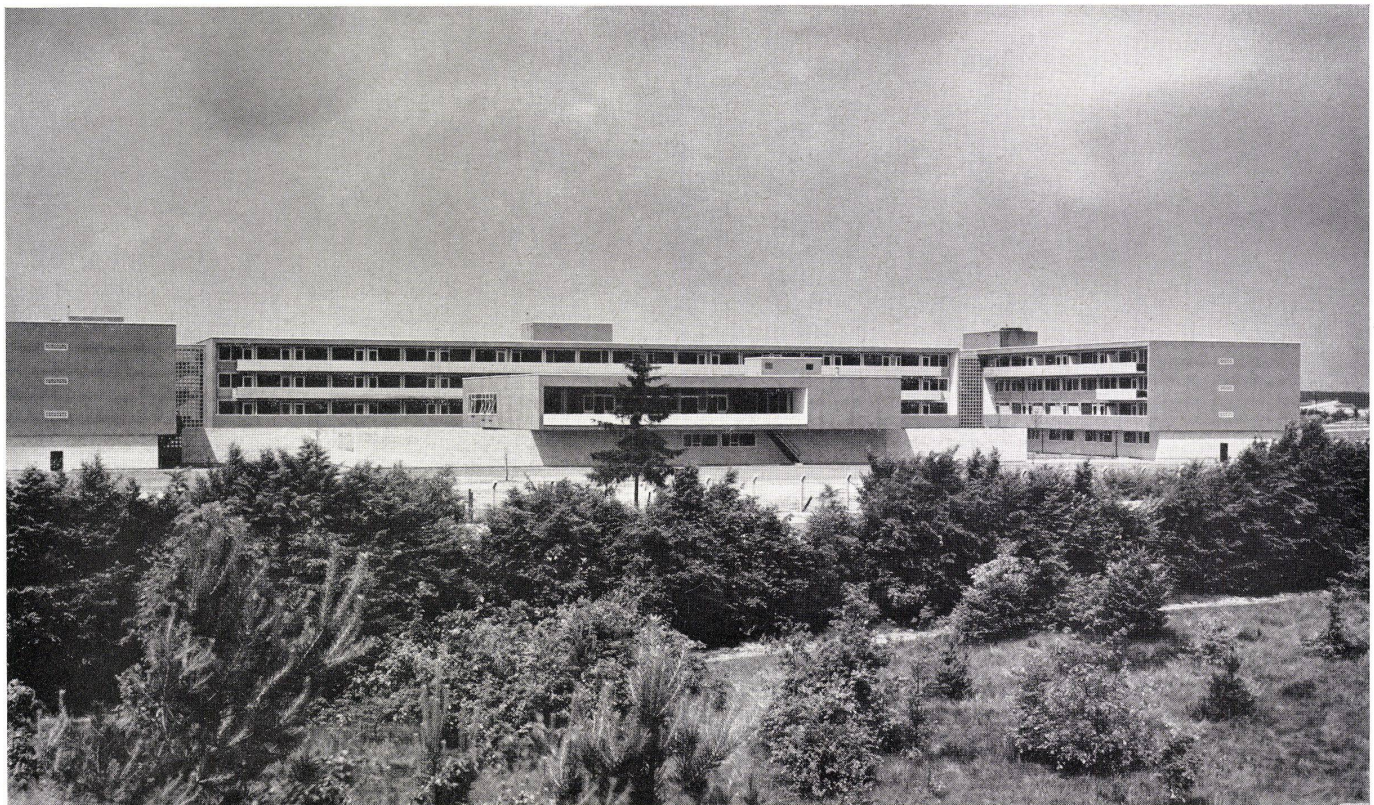
- 33 Tagesraum / Salle de séjour / Lounge
- 34 Nottreppen / Escaliers de secours / Emergency stairs
- 35 Kinderbetreuung / Garderie d'enfants / Day Nursery
- 36 Gesundheitsbehörde / Autorités de santé publique / Public Health Authorities
- 37 Halle für ankommende Passagiere / Hall des passagers arrivants / Hall for arriving passengers
- 38 Zollabfertigung / Douane / Customs
- 39 Abfertigungsräume / Salles des services douaniers / Customs rooms
- 40 Nebentreppenhaus / Cage d'escalier de service / Secondary stair-well
- 41 Restaurant
- 42 Bibliothek und Leseraum / Bibliothèque et salle de lecture / Library and reading room
- 43 Restaurant-Terrasse / Terrasse du restaurant / Terrace restaurant
- 44 Vorräte / Provisions / Supplies
- 45 Kühlraum / Chambre frigorifique / Cold storage room
- 46 Küche / Cuisine / Kitchen
- 47 Selbstbedienungsbuffet / Buffet libre-service / Self service counter
- 48 Küchenchef / Chef de cuisine / Chef
- 49 Zeitschriftenverkauf / Vente de journaux / Newsstand
- 50 Hotelzimmer mit Bad und WC / Chambre d'hôtel avec bain et WC / Hotel room with bath and WC



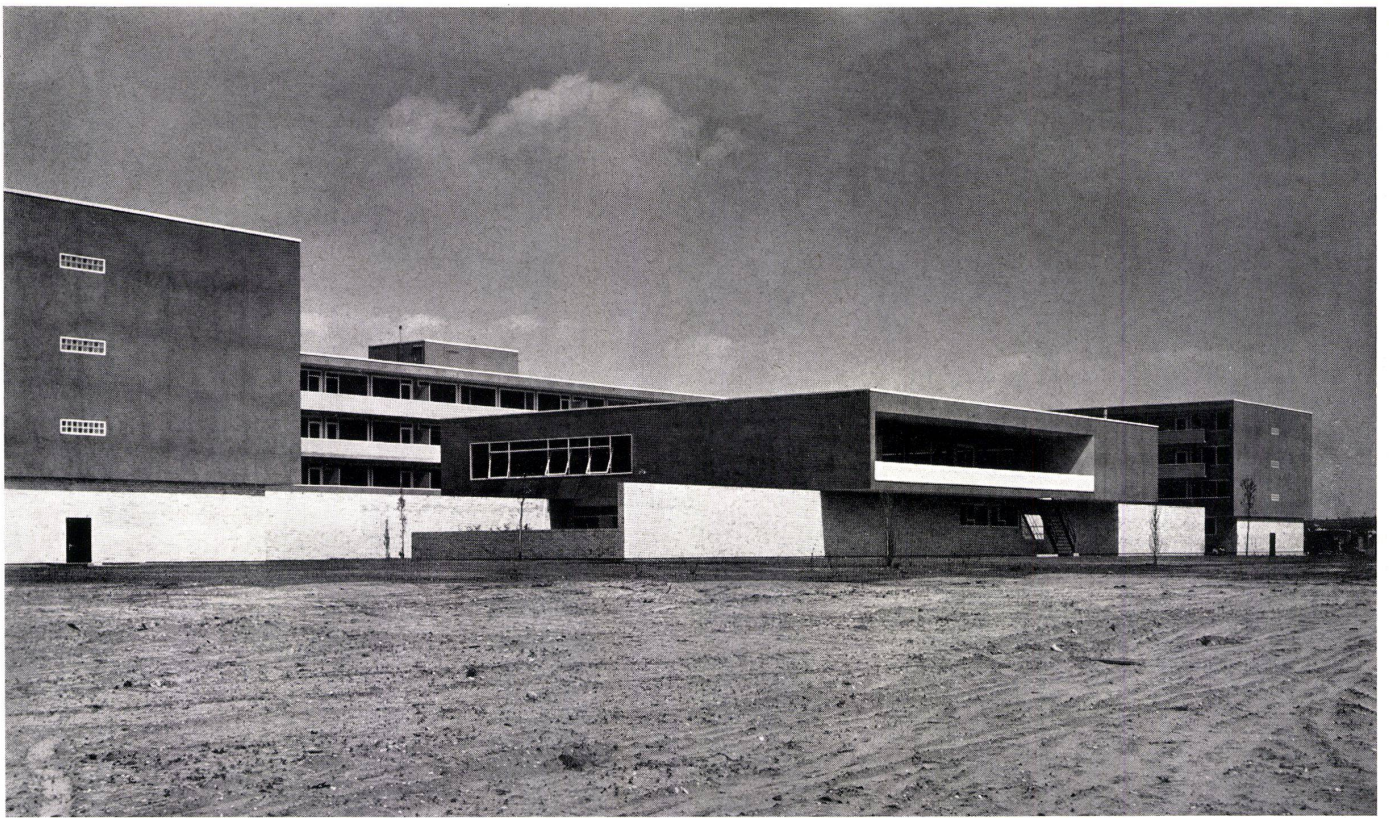


Südlicher Trakt mit Hotelzimmern in den 3 Obergeschos-  
sen.  
Pavillon sud avec chambres d'hôtel aux 3 étages supé-  
rieurs.  
South pavilion with hotel rooms on 3 upper floors.

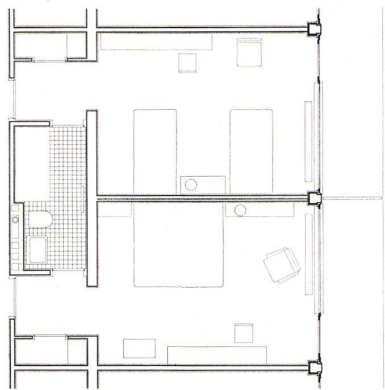
Blick auf die Ostseite des Hotels, in der Mitte Restaurant-  
bau.  
Vue vers le côté est de l'hôtel; au milieu, le corps du  
restaurant.  
View toward east side of hotel, restaurant in the centre.





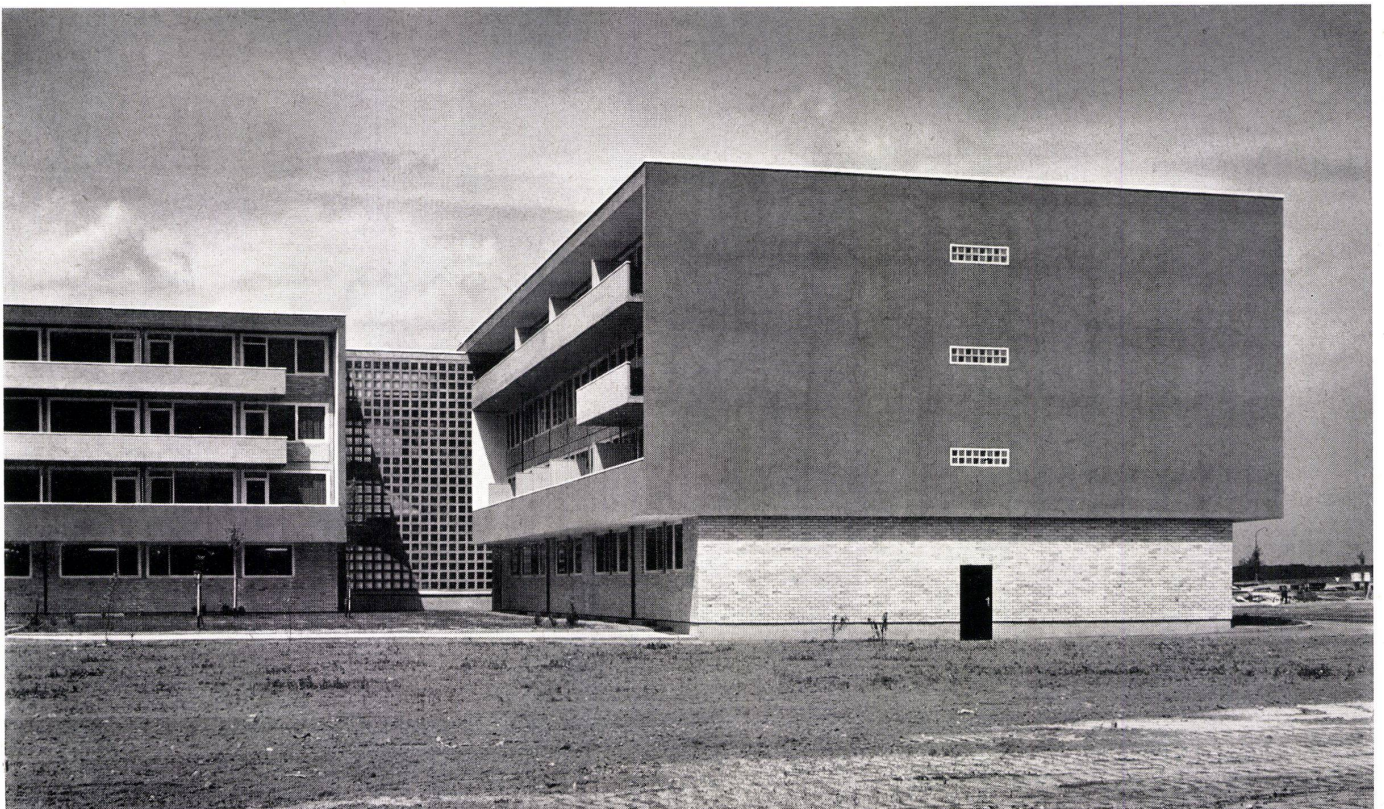


Als selbständiger Baukörper liegt das Restaurant im Zentrum der Anlage.  
 Le restaurant formant pavillon séparé est situé au centre de l'installation.  
 Restaurant a separate pavilion situated in centre of complex.

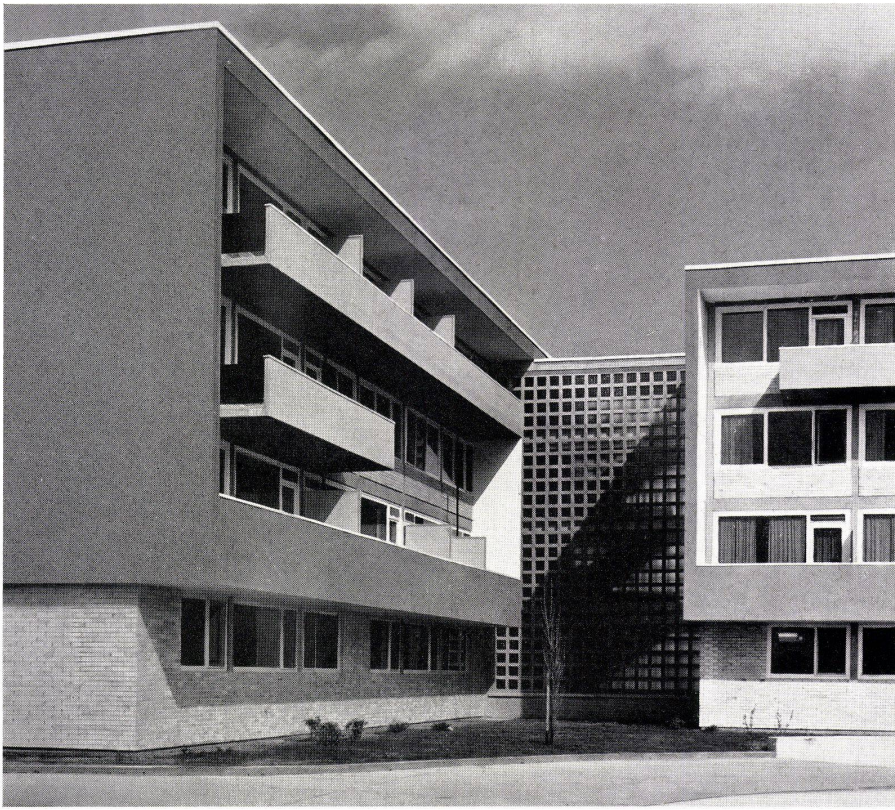


Grundriß von zwei Hotelzimmern.  
 Plan de deux chambres d'hôtel.  
 Plan of two hotel rooms.

Nördlicher Trakt mit Nebentreppenhaus von Osten gesehen.  
 Aile nord et cage d'escalier de service vus de l'est.  
 North pavilion and secondary stair-well seen from east.







Ein Nebentreppenhaus verbindet den mittleren Bauteil mit dem nördlichen Trakt.

Une cage d'escalier de service relie le corps de bâtiment central et le pavillon au nord.

A secondary stair-well connects the central building with the north section.



Tiefe Balkone in freier rhythmischer Anordnung.

Profonds balcons en disposition libre et rythmique.

Deep balconies in free, rhythmic arrangement.